

基于多模态语料库的纪录片视觉语法实证研究 ——以《探寻功夫》对功夫文化的解构为例

张 桐

东北大学外国语学院, 辽宁 沈阳

收稿日期: 2026年7月31日; 录用日期: 2026年8月24日; 发布日期: 2026年9月7日

摘 要

中国武术在跨文化传播中长期存在“暴力对抗”的刻板印象, 导致了较为严重的认知偏差。近年来, 以纪录片为代表的媒介尝试重构武术文化本质。以纪录片《探寻功夫》全系列视频为语料, 基于视觉语法理论, 采用ELAN多模态语料库标注与SPSS数理统计相结合的实证研究方法, 考察该片在跨文化自塑过程中视觉话语的建构机制。再现意义层面, 影片把叙事焦点从武力对抗转向哲学与文化阐释; 互动意义层面, 中近景取景尺度拉近了与跨文化观众的社会心理距离; 构图意义层面, 浅景深镜头用来引导观众聚焦微观文化细节。交叉检验显示, 上述视觉策略在跨剧集样本中具有极高的系统稳定性, 动作过程与近距离视角呈显著相关, 形式与内容呈现出高度的一致性。研究表明, 本片在文本建构上采取了系统的去暴力化修辞策略, 为提升跨文化传播的说服力提供了可能的视觉路径。

关键词

多模态话语分析, 视觉语法, 多模态语料库, 跨文化传播

On Visual Grammar in Documentaries Based on Multimodal Copus

—A Case Study on Kung Fu Culture in Searching for Kung Fu

Tong Zhang

Foreign Studies College, Northeastern University, Shenyang Liaoning

Received: July 31, 2026; accepted: August 24, 2026; published: September 7, 2026

Abstract

Chinese martial arts have long been hindered by stereotypes of violent confrontation in international

文章引用: 张桐. 基于多模态语料库的纪录片视觉语法实证研究[J]. 现代语言学, 2026, 14(9): 143-150.

DOI: 10.12677/ml.2026.149907

communication, leading to significant cognitive biases. In recent years, media productions such as documentaries have attempted to reconstruct the cultural essence of martial arts. Taking the full series of the documentary *Searching for Kung Fu* as the research corpus, this study employs an empirical approach combining ELAN multimodal corpus annotation with SPSS statistical analysis, based on Visual Grammar Theory, to examine the visual discourse construction mechanisms in its process of cross-cultural self-representation. At the level of representational meaning, the film shifts its narrative focus from physical combat to philosophical and cultural interpretation. At the level of interactive meaning, medium and close-up shot scales help reduce the social psychological distance between the subjects and cross-cultural audiences. At the level of compositional meaning, shallow depth-of-field shots are used to guide viewers' attention toward micro-level cultural details. Cross-validation shows that these visual strategies exhibit high systemic stability across episodes, with action processes significantly correlated with close-up perspectives, indicating a high degree of consistency between form and content. The study suggests that the film adopts systematic de-violence rhetorical strategies in its textual construction, offering possible visual pathways for enhancing the persuasiveness of cross-cultural communication.

Keywords

Multimodal Discourse Analysis, Visual Grammar, Multimodal Corpus, Cross-Cultural Communication

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

中国武术作为中华优秀传统文化的典型代表,在国际传播中长期面临深层的认知壁垒。早期的海外商业影视作品为迎合市场期待,将传播重心置于暴力的肢体对抗,导致武术承载的古典哲学与伦理观念被大量剥离。这种叙事倾向不仅固化了武术作为暴力符号的刻板印象,也加深了异质文化观众的心理防备,成为文化传播中认知偏差的典型例证。研究表明,文化结构的差异是导致传播受阻的深层原因,并通过具体的文化元素和文化符号加以呈现[1]。诚然,功夫影像在历史演进中呈现出较为丰富的多样性。除了以肢体对抗为核心的商业类型片外,功夫电影中一直存在着强调意境、禅心与哲学省思的艺术传统,部分导演在动作设计中融入了古典美学,试图探讨武术的精神内核。这种多样性意味着,功夫影像的建构并非简单的“暴力”与“非暴力”的二元对立,而是在不同的艺术追求与商业目标之间寻找平衡。然而,在当代全球化传播的语境下,由商业逻辑驱动的“暴力符号”在海外受众的认知中依然占据较为显著的位置,这使得探讨如何通过纪录片等媒介进行有意识的文化重构具有重要的现实意义。

随着大众媒介在文化呈现中主体性的提升,纪录片凭借其客观记录的属性,逐渐成为跨文化自我呈现的重要载体。沈悦、尹如歌认为,中国纪录片中的文化特质经历了从被动局面向主动建构的演进[2]。以《探寻功夫》为代表的新近武术纪录片,开始有意识地剥离传统武力对抗逻辑,试图将武术重新置于传统哲学与日常生活的脉络中,通过平等文化展示来降低海外观众的认知抵触。这种从“遵循外部受众期待”向“主动重构文化本质”的整体转型,为探讨武术影像的重构机制提供了切入点。

现有研究在解析这一转向时,多停留在宏观策略归纳或个别镜头的定性阐释。这种基于主观经验的解读范式,难以揭示大规模动态视听数据背后的底层编码规律。因此,探究当代武术纪录片如何借助多模态符号系统的协同运作实现跨文化重构,成为本研究的核心目标。

本研究以《探寻功夫》为实证对象，依托多模态语料库技术与数理统计工具，重点探讨以下核心问题：

(1) 再现意义层面，该片如何通过动作过程与环境要素的选择，消解商业武打影像中的对抗性属性，进而重塑武术的文化本质？

(2) 互动与构图意义层面，该片如何利用镜头距离与景深焦点的技术控制，调节观众的心理防备与注意力流向，从而建构社会亲密度？

(3) 整体运作来看，该片的视觉形式与内容表征之间是否形成统计学上的显著关联？其去暴力化的视觉策略是否具备跨剧集的系统稳定性？

2. 文献综述

2.1. 多模态话语分析与视觉语法理论框架

多模态话语分析以系统功能语言学为理论起点，主张将符号的表意过程解析为概念、人际与语篇三大元功能的协同运作。随着传播媒介技术的演进，话语分析的对象逐渐从单一的文字拓展至多重符号系统。O'Halloran 认为，多模态话语分析已成为话语研究中的一个主要范式，它把对语言本身的研究扩展到其他资源结合的研究[3]。经过近二十年的发展，多模态语篇分析已经远远超越了将功能语言学理论简单地引入图像、手势等非语言符号分析[4]。在这种范式下，每种模态被视为具有特定意义潜势的独立系统，在复杂的信息传递语境中相互协同。

在把系统功能语言学延伸至视觉图像分析的过程中，Kress 与 Van Leeuwen 创立的视觉语法理论确立了核心的方法论体系。该理论假设所有符号系统都具有实现三大元功能的属性，进而把语言学中的三大元功能转换为视觉语法的再现意义、互动意义与构图意义。运用这一理论框架能揭示图像如何从单纯的视觉表现转向社会互动关系的建构。视觉语法把图像分析拓展至更深层的社会维度，把图像从其再现意义、互动意义和构图意义扩展到媒体表达其意识形态意义的一种方式[5]。本研究重点考察图像如何通过矢量、动作与反应等特征来再现武术的文化过程。互动意义对应人际功能，通过接触、距离和视角三个维度建构参与者与观众之间的社会关系。参与者的目光朝向决定了信息的传递方向，而镜头景深所营造的社会距离与视角选择，则直接调节观众的心理防备程度与情感参与度。构图意义对应语篇功能，负责将再现与互动意义整合为连贯的信息整体，其实现依赖于“整体性、平衡性、部分与整体关系的构图原则”[6]，通过空间布局引导观众的注意力分配路径，通用的构图原则与空间组织维度，如左右、上下、中心与边缘等，是所有文化都必须遵循运用的基本框架[7]。在对纪录片《探寻功夫》的实证分析中，视觉语法的三大意义体系为解码动态视听画面提供了严密的理论依据。本研究将镜头配置、身体动作及字幕分布等符号资源纳入该框架，系统考察其视觉话语的建构逻辑。

2.2. 多模态语料库在纪录片实证研究中的应用

纪录片作为一种高度复合的动态视听媒介，其意义建构依赖于语言、图像、身体动作及声音等多种符号资源的协同交织。在传统的话语分析范式下，研究者往往依赖主观经验对个别画面或文本进行定性解读。这种方法不仅难以系统揭示大规模视频数据背后的深层规律，也容易陷入阐释的主观随意性。随着信息技术的不断演进，通过建构多模态语料库来进行实证研究成为突破这一理论瓶颈的关键方法。计算机辅助的语言研究方法是 21 世纪的一个发展趋势[8]。本研究引入多模态语料库技术，将定性标注与定量统计相结合，以提升研究的客观性与科学性。

在语料库建构过程中，本研究采用 ELAN 软件对视频数据进行结构化处理。多模态分析是用计算机程序对“装载了多模态活动的、经过数字化的含音频的视频流”进行分析的技术或方法[9]。在众多多模态分析工具中，ELAN 软件因其强大的时间轴同步与多层级标注功能，逐渐成为当前微观实证研究的核心

心工具，通过预设标注层级与编码方案，将非结构化的视频流转化为包含时间戳、属性代码的多模态数据集，实现了对动态视听资源的精确切分与标注。

随着统计学的发展，将统计学引入文本分析研究的做法正在日益增多[10]。为了验证意义建构的系统稳定性，本研究在 ELAN 标注的基础上引入计量分析法，通过将结构化文本导入 SPSS 软件，对各类模态资源的共现频率、分布占比及交叉关系进行量化测算，利用单样本卡方检验与交叉卡方检验等数理统计手段，验证不同视觉配置之间是否存在显著的系统关联，遵循“定性标注 - 定量统计 - 话语阐释”的研究路径。

3. 研究方法

3.1. 研究设计

本研究采用定量统计与定性阐释相结合的实证方法，系统考察纪录片《探寻功夫》的视觉语篇。依托社会符号学与多模态话语分析理论，探讨该片如何通过视觉资源的配置，实现中国武术“暴力”标签消解及其文化本质重构。本研究遵循“理论指标化 - 数据量化 - 统计检验”的流程，将视觉意义划分为再现意义、互动意义与构图意义三个观察层级，将复杂的动态画面拆解为具有统计学意义的符号单位。参照 Bateman 和 Schmidt 的电影语篇分析范式，以“镜头”为基本标注单位，利用 ELAN 软件对全系列剧集进行逐帧观察，对镜头的动作属性、镜头距离、视角模式及参与者关系进行人工编码，并最终通过 SPSS 软件验证各维度视觉资源的分布显著性及内容与形式的内在关联。

3.2. 语料来源与多模态语料库建构

本研究选取纪录片《探寻功夫》全系列剧集作为全样本研究对象。该片在 YouTube、Bilibili 等国内外主流平台广泛传播，具有显著的跨文化研究价值；其叙事模式涵盖了武术动作展示、哲学访谈与文化符号特写，为验证“去暴力化重构”与“社会亲密度建构”假设提供了丰富的分析空间。

在语料库建构过程中，本研究采用 ELAN 7.0 软件开展标注工作。标注流程遵循“数字化切分 - 初次编码 - 二次校验”的程序。研究者首先手动完成全片镜头切分，随后对每个镜头内的矢量动作、取景范围及背景虚化程度进行判定。针对动态影像中的复杂情况，标注准则规定以镜头内占比时间最长的视觉特征作为最终编码依据。所有标注数据最终转化为结构化数值矩阵，为后续数理统计提供元数据支持。

3.3. 统计分析程序与效度检验

在数据处理阶段，本研究将 ELAN 导出的结构化标注数据转化为数值代码，导入 SPSS 软件进行多维度统计分析。在分析逻辑上，先利用单样本卡方检验考察再现意义、互动意义及构图意义中各项指标的分布频率，以验证纪录片在内容重构与视觉策略上是否存在统计学意义上的显著倾向；再运用皮尔逊卡方检验探讨不同维度视觉变量之间的内在关联；最后通过克莱姆 V 相关系数衡量变量间关联强度的效应量，量化视觉资源配置的系统稳定性及其形式与内容的协同程度。

交叉标注校对保障了研究的可信度。研究者邀请一名具备应用语言学背景的独立标注者，对 10% 的随机样本镜头进行独立盲审标注。SPSS 统计结果显示，各主要轨道的 Cohens' Kappa 一致性系数均在 0.85 至 0.92 之间，表明不同标注者在分类标准上相互统一。这种基于交叉校验的质量控制策略，确保了后续揭示武术跨文化重构逻辑的实证效度。

4. 结果与讨论

4.1. 再现意义：从动作冲突向文化本质的重构

视觉语法理论认为，叙事过程与概念过程共同构成了多模态文本的再现意义。为验证纪录片《探寻

功夫》在内容呈现上是否存在结构性的去暴力化倾向，本研究对再现意义的分布进行了单样本卡方检验。统计结果显示，非暴力属性的概念过程在有效样本中占据主导地位，其分布频率显著高于体现暴力对抗的叙事过程，见表 1。

Table 1. Frequency distribution of representational meanings
表 1. 多模态语料库中再现意义的频率分布

过程类型	代码	频数(N)	百分比(%)	卡方值(X ²)	自由度(df)	显著性(p)
概念过程(非暴力化)	1	397	72.4	110.431	1	<.001
叙事过程(暴力对抗)	2	151	27.6			
总计		548	100			

统计结果表明，《探寻功夫》打破了传统商业功夫片以武力对抗为核心的叙事习惯，采取了非暴力、静态化且偏向哲学阐释的内容重构路径。这种去暴力化建构首先体现在对动作过程的筛选与替代上：影片削弱了具有强攻击性的动作矢量，转而通过大量的言语过程和存在过程来承载意义，如通过武术家与外国爱好者的访谈来阐释招式背后的策略逻辑，或以传统戏剧的静态姿势替代肢体冲突。这种视觉资源的重新配置，有效地将功夫的视觉定义从动态的身体格斗转向了静态的文化阐释，消解了传统武打叙事的攻击性。

此外，符号资源的战略性替代是实现去暴力化的另一核心手段。语料库中器物与环境层级的数据显示，“文化道具”的呈现频率显著高于“格斗武器”。武术主体被重新安置在传统建筑、自然山水等文化语境中，并与围棋、书法、戏服等文化遗产共同出现，而杀伤性武器则极少出现。这种视觉符号的替换实现了功夫从“战场或擂台”向“书院与自然”的语境转移，使武术主体与深层的传统文化符号产生强关联。从传播学视角看，这种再现意义的重构旨在化解传播中的认知壁垒。通过将功夫的内涵从杀伤力重塑为精神修行与哲学思考，该片在视觉表征上尝试弱化暴力刻板印象，从而在文本建构层面为降低海外观众的防御性心理创造了条件。通过将功夫的内涵从“杀伤力”重塑为“精神修行”与“哲学思考”，该片在视觉表征上降低了海外观众对东方武力的抵触心理，从而弱化了暴力刻板印象带来的认知偏差。

4.2. 互动意义：中近景建构的社会亲密度

在多模态话语分析中，互动意义探讨图像参与者与观众之间如何通过视觉资源建构特定的社会关系。这种关系主要受镜头距离、凝视模式和视觉角度等因素调节。本研究对《探寻功夫》互动层级的定量分析显示，该片在镜头距离的选择上具有显著的统计特征，见表 2。

Table 2. Frequency distribution of interactive meanings
表 2. 多模态语料库中互动意义的频率分布

镜头距离	代码	频数(N)	百分比(%)	卡方值(X ²)	自由度(df)	显著性(p)
中近景(特写等)	1	134	62.3	13.065	1	<.001
远景(全景等)	2	81	37.7			
总计		215	100			

统计结果表明，该片在视觉设计上存在明显的距离偏好，中近景的出现频率显著高于远景。这种策略性避开远距离公共视角、大量采用中近景的做法，在视觉语法层面倾向于建构一种社会亲密距离，旨在缩短参与者与跨文化观众之间的心理距离。

视觉语法理论认为，镜头距离不仅调整画面范围，更规定了虚拟的社会关系。远景通常与“公共距离”相关，使观众处于客观描述环境的疏离位置；而中近景则对应“社会亲密距离”。《探寻功夫》在呈现武术家演示动作、传承人讲述拳理及嘉宾访谈时，频繁将镜头推进至人物腰部或肩部以上，将观众置于“面对面”的交流情境中。这种视觉呈现将武术从远观的“异域景观”转化为近触的“个体体验”，营造出类似于私人教学或友人对话的沉浸感。

这种基于亲密距离的互动策略，在跨文化传播中有效地降低了受众的文化抵触心理。在传统的西方视角或商业武打片中，中国武术常通过全景或大远景呈现，以强调动作的规模感与破坏力，从而强化了功夫作为“他者”的异质性与潜在威胁感。而《探寻功夫》通过高频次的中近景运用，将具有文化差异性的武术主体置于观众熟悉的社交距离内。当视觉焦点不再强调肢体对抗的冲击力，而转向人物的微观细节与温和的言语表达时，文本在视觉呈现上削弱了异质文化符号的潜在威胁感，为观众心理防御的降低提供了修辞基础。

综上所述，中近景所营造的亲密感实现了将“异质文化”转化为“通用认知”的逻辑转换。亲密的镜头语言将武术家重塑为具备知识深度与情感温度的传播主体，而非单纯的武力输出者。这种视觉重构试图引导观众的心理反馈从基于防御的畏惧转向基于理解的共情，从而将中国武术置于友好、非对抗性社交语境中。镜头距离的策略性偏好并非随机安排，而是服务于“减少偏差、建立信任”的传播目标，通过建构一套去防御化的互动话语，将原本具有疏离感的武术重塑为易于跨文化接收的通用语言。这种互动意义的精准调节，与前述再现意义的去暴力化逻辑互为支撑，共同构成了该片跨文化重构的系统方案。

4.3. 构图意义：浅景深引导的认知聚焦

在视觉语法理论中，构图意义主要通过显著性、框架和信息值来建构。显著性决定了画面元素吸引观众注意力的程度，而摄影技术中的焦距控制则是调节显著性的核心手段。本研究对《探寻功夫》中视觉聚焦模式的定量统计结果显示，浅景深引导在有效样本中占据绝对主导地位，占比达 79.5%，见表 3。

Table 3. Frequency distribution of compositional meanings
表 3. 多模态语料库中构图意义的频率分布

视觉焦点类型	频数(N)	百分比(%)
浅景深(Shallow Depth Focus)	124	79.5
全景深(Deep Depth Focus)	32	20.5
总计	156	100

高比例的浅景深运用表明，该片并非全景式地呈现物理空间，而是通过光学手段对视觉信息进行过滤与重组，有效地引导了观众的注意力流向。从显著性策略分析，浅景深技术通过极窄的清晰范围与大面积的背景虚化，将特定符号从复杂的视觉背景中剥离。在《探寻功夫》中，这种聚焦策略精准地作用于能体现武术文化内涵的微观元素，如武术家的手势细节、传统戏剧道具或古建筑局部。这种构图方式赋予文化符号极高的视觉显著性，使其从画面的组成部分转化为意义表达中心，促使观众在认知层面完成从“观摩打斗”到“解码文化”的逻辑转换。

这种聚焦模式也在技术层面屏蔽了潜在的攻击性诱因。在传统的武术影像中，全景深镜头往往完整保留物理环境与空间关系，这在无形中维持了格斗叙事所需的空间张力，容易使观众进入预测冲突的警觉状态。而《探寻功夫》通过高频次的浅景深处理，切断了主体与潜在冲突背景的视觉联系。当背景被虚化为模糊的色块或光影时，画面中可能存在的攻击性暗示被技术性屏蔽，引导观众倾向于进入静心观察的审美状态。在此情境下，视觉焦点将观众的认知注意力吸引至被聚焦的文化意象上，而非用于评估

画面的物理威胁或对抗逻辑。通过这种构图意义的精准调节，该片实现了对武术暴力标签的进一步消解，将视觉焦点从“肢体冲突”转移至“文化编码”。

4.4. 综合分析：视觉语法的系统稳定性与维度关联性分析

前文分别从再现、互动与构图三个维度对《探寻功夫》的视觉资源进行了独立分析。然而，视觉语法并非孤立指标的简单堆砌，而是一个协同运作的符号系统。为验证该片视觉修辞策略的标准化程度及各维度间的内在联系，本研究通过交叉表分析与相关性检验，对语料库进行系统性评价。

4.4.1. 跨剧集样本的稳定性验证

为考察“去暴力化”视觉策略是否具备跨样本的一致性，本研究将剧集编号与再现内容分布进行趋势分析。在全系列 548 个观测点的样本空间内，皮尔逊卡方检验结果显示：卡方值为 6.388，自由度为 36，渐进显著性 p 值为 1.000。观测分布与理论预期分布高度一致。这一结果证明，《探寻功夫》的视觉修辞手段具有极高的标准化程度。在涉及不同地点、不同流派的武术记录中，该片始终保持对“非暴力”逻辑的严格执行，而非个别剧集的偶然行为。这种系统稳定性揭示了该片作为成熟传播模式的属性：无论拍摄对象如何更换，视觉系统均确保核心信息不产生偏移。这种标准化生产模式是建构通用文化语言的先决条件，标志着该片对武术的视觉呈现已从零散的艺术创作上升为具备可复制性的规范化表达。

4.4.2. 内容表征与互动形式的关联分析

在证实系统稳定性后，进一步探讨再现意义(内容)与互动意义(形式)之间的内在联系。通过对内容分类代码与镜头距离代码进行卡方独立性检验，结果显示两者之间存在显著相关性，表明内容选择与镜头形式之间存在显著的相互影响。

Table 4. Cross-analysis and chi-square test of content reproduction and interactive formats
表 4. 再现内容与互动形式(镜头距离)的交叉分析与卡方检验

视觉呈现内容	频数与占比	中近景	远景	合计	卡方值(X2)	显著性(p)	Cramer's V
非暴力(代码 1)	频数(N)	37	37	74	5.454	0.020	0.216
	百分比(%)	50	50	100			
暴力动作(代码 2)	频数(N)	31	12	43			
	百分比(%)	72.1	27.9	100			
总计	频数(N)	68	49	117			
	百分比(%)	58.1	41.9	100			

交叉分析揭示了一个核心特征：在 43 个涉及“暴力动作”的样本中，中近景的使用频数 31 次，占比 72.1%，见表 4。在常规的武术影像或动作电影中，身体对抗通常由远景或大远景呈现，以记录动作轨迹并营造视觉冲击力，其本质是将格斗塑造为一种“竞技景观”。而《探寻功夫》采取了截然不同的策略：当出现武术动作时，镜头反而向主体推进，引导观众近距离观察。

这种“动作内容”与“近距离形式”的显著关联，在视觉呈现上改变了功夫的视觉属性。当绝大多数动作过程被置于中近景的微观视角下时，观众接收到的信息不再是产生物理伤害的打击效果，而是肢体运动的技术逻辑。这种视觉处理将“动作冲突”转化为“技术展示”，将“暴力叙事”转变为“知识介绍”。通过这种形式与内容的高度一致性，该片在视觉底层编码上实现了对武术暴力标签的解构。

4.5. 局限性与反思

本研究在揭示该片视觉建构策略的同时,仍存在一定的局限性。首先,关于“去暴力化”策略需考虑其双面性。武术包含“对抗”与“和谐”的统一,过度剥离动作张力虽然能消解暴力刻板印象,但可能在一定程度上弱化武术作为肢体艺术的视觉冲击力,导致文化呈现趋于单一。其次,本研究将视觉选择归因于传播策略,但实际拍摄中可能还受到拍摄场地物理限制、摄影器材特性及导演个人审美风格等非策略因素的影响,其视觉逻辑并非完全由传播目标驱动。最后,由于本研究仅以单一部作品为实证对象,其视觉范式具有一定的个案特性,未必能概括所有武术纪录片的建构规律,结论在推广至整体领域时需保持审慎。

5. 结论与启示

本研究通过对纪录片《探寻功夫》全系列剧集的标注与交叉量化统计,系统梳理了中国武术在跨文化影像叙事中的底层视觉编码规律。该片通过三个维度的视觉资源配置,在文本建构上呈现出系统的去暴力化修辞策略:在再现意义层面,通过对动作过程的筛选与符号替代,实现了从武力对抗向文化阐释的文本转向;在互动意义层面,利用中近景镜头旨在调节社会心理距离,尝试优化观众的观看体验;在构图意义层面,将浅景深技术作为认知管理手段,通过光学聚焦引导观众关注武术的微观文化细节。

系统稳定性与交叉关联检验进一步揭示了上述视觉修辞的非随机性。该片并非简单地叠加视觉元素,而是通过形式(近距离视角)与内容(动作技术逻辑)的高度一致性,构建了一套去防御化的互动话语。这种标准化的视觉呈现模式在修辞层面尝试消解传统武术影像中的暴力刻板印象。这种策略可能有助于提升跨文化传播的认同感,降低认知偏差,为武术影像的传播提供了具有参考价值的文本建构范式。需要指出的是,本研究的结论主要聚焦于纪录片视觉文本的建构特征及其修辞逻辑。虽然上述视觉策略在理论上具有增强文化理解、减少传播阻碍的潜势,但其在真实传播过程中产生的实际观众效果,仍需通过受众分析、心理实验或跨文化访谈等实证研究方法进行进一步的检验与验证。未来的研究可将文本分析与接受研究相结合,探讨视觉修辞策略与观众认知变化之间的因果关系。

参考文献

- [1] 何建平, 赵毅岗. 中西方纪录片的“文化折扣”现象研究[J]. 现代传播(中国传媒大学学报), 2007(3): 100-104.
- [2] 沈悦, 尹如歌. 中国纪录片的国家形象建构与跨文化传播——“一带一路”视阈下的再思考[J]. 云南民族大学学报(哲学社会科学版), 2018, 35(2): 31-38.
- [3] O'Halloran, K.L. (2021) Multimodal Discourse Analysis. In: Hyland, K., Paltridge, B. and Wong, L., Eds., *Bloomsbury Companion to Discourse Analysis (2nd Edition)*, Bloomsbury, 249-266. <https://doi.org/10.5040/9781350156111.ch-018>
- [4] 冯德正, 张德禄, Kay O'Halloran. 多模态语篇分析的进展与前沿[J]. 当代语言学, 2014, 16(1): 88-99, 126.
- [5] 田海龙, 张向静. 图像中的意义与媒体的意识形态——多模态语篇分析视角[J]. 外语学刊, 2013(2): 1-6.
- [6] Baldry, A. and Thibault, P.J. (2006) *Multimodal Transcription and Text Analysis: A Multimedia Toolkit and Coursebook*. Equinox, 226 p.
- [7] Kress, G., and van Leeuwen, T. (2021) *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. 3rd Edition, Routledge, 5 p. <https://doi.org/10.4324/9781003099857>
- [8] 王立非, 文艳. 应用语言学研究的多模态分析方法[J]. 外语电化教学, 2008(3): 8-12.
- [9] Gu, Y.G. (2006) Multimodal Text Analysis: A Corpus Linguistic Approach to Situated Discourse. *Text & Talk*, 26, 127-167. <https://doi.org/10.1515/TEXT.2006.007>
- [10] 沈思, 穆红. 纪录片的多模态话语分析——以《走进大凉山》为例[J]. 现代语言学, 2023, 11(2): 432-444.